

Dodatok č. 2

k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a časti pozemkov č. 190-700-2016
zo dňa 10.01.2017 uzatvorenej podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 2“)

medzi zmluvnými stranami

Požičiavateľ : **Slovenská republika - Slovenský hydrometeorologický ústav**
Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava
IČO: 00156884
DIČ: 2020749852
IČ DPH: SK2020749852
Zastúpený: RNDr. Martin Benko, PhD. generálny riaditeľ
Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Úplné znenie Zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím ministra ŽP SR dňa 12.06.2006
č. 23/2006 - 1.6.

(ďalej len „požičiavateľ“ alebo „SHMÚ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika - Slovenská inšpekcia životného prostredia**
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená Ministerstvom životného
prostredia Slovenskej republiky
Sídlo: Grösslingová 5, 811 09 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Grösslingová 5, P.O.Box 812 95, 812 95 Bratislava
IČO: 00156906
DIČ: 2020890190
Zastúpený: JUDr. Róbert Ružička, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

I.

Predmet Dodatku č. 2

1. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok č. 2 k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a časti pozemkov č. 190-700-2016 v znení jej dodatku č. 1 (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je prenechanie časti nehnuteľností vo vlastníctve štátu, na ul. Jeséniova 17, Bratislava, zapísaných v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 3013 vedenom na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor nachádzajúcich sa v okrese Bratislava III, obec Bratislava – m. č. Nové Mesto, katastrálne územie Vinohrady, a to prevádzkovej budovy „D“, súp. č. 11538 umiestnenej na pozemku parc. č. 6720/1, budovy spojovací krčok „B-D“, súp. č. 11539 umiestnenej na pozemku parc. č. 6720/20, budovy súp. č. 2305 umiestnenej na pozemkoch parc. č. 6720/2, parc. č. 6720/3, parc. č. 6720/4, parc. č. 6720/6, parc. č. 6720/9, parc. č. 6720/11 a parkovacích miest na pozemkoch parc. č. 6721, parc. č. 6719/2, par. č. 6719/14 a garáže č. 1,

2, 3, 5, 8, 10 v budove „C“ umiestnených na pozemkoch parc. č. 6720/2, parc. č. 6720/3, parc. č. 6720/4, parc. č. 6720/6, parc. č. 6720/9, parc. č. 6720/11.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa mení nasledovne:

2.1 Čl. IV. Úhrada za služby spojené s užívaním sa v bode 2. mení nasledovne:
Refundácia nákladov za služby spojené s užívaním predmetu zmluvy sa bude vykonávať formou mesačných preddavkov a následného vyúčtovania služieb po ukončení kalendárneho roku, na základe jednotlivých vyúčtovaní od dodávateľov. Mesačné preddavky vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi na základe faktúry vystavenej požičiavateľom za predchádzajúci kalendárny mesiac. Splátka mesačného preddavku je zmluvnými stranami vzájomne dohodnutá v sume 1048,- € (bez DPH) a predstavuje súčet súm jednotlivých položiek služieb (sumy sú bez DPH):

- el. energia	380,- €
- odvoz odpadu	118,- €
- vykurovanie	380,- €
- vodné stočné	135,- €
- zrážkové vody	35,- €

Preddavkové platby budú upravené o aktuálnu DPH v zmysle platných predpisov.

2.2 Príloha č. 1 Zmluvy – Špecifikácia vypožičaných priestorov, sa nahrádza Prílohou č. 1 k Dodatku č. 2.

2.3 Príloha č. 2 Zmluvy – Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené s užívaním, sa nahrádza Prílohou č. 2 k Dodatku č. 2.

2.4 Príloha č. 3 Zmluvy – Nákras parkovacích miest vyhradených pre vypožičiavateľa, sa nahrádza Prílohou č. 3 k Dodatku č. 2.

II.

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 2 bol vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a z ktorých tri rovnopisy obdrží požičiavateľ, dva rovnopisy obdrží vypožičiavateľ a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky.
2. Dodatok č. 2 nadobúda platnosť udelením súhlasu Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
3. Obe zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 2 prečítali, rozumejú jeho obsahu a zmluvné vzťahy z neho vyplývajúce sú prejavom ich slobodnej a vážnej vôle nevykonanej v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho Dodatok č. 2 vlastnoručne podpisujú.

Prílohy tvoriace neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 2:

Príloha č. 1. Špecifikácia vypožičaných priestorov

Príloha č. 2. Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené užívaním

Príloha č. 3. Nákres parkovacích miest a garážových státí vyhradených pre vypožičiatel'a

Za požičiatel'a:

17 -05- 2019

Bratislava

Za vypožičiatel'a:

03 -06- 2019

Bratislava

.....
Slovenský hydrometeorologický ústav

RNDr. Martin Benko, PhD.
generálny riaditeľ

.....
Slovenská inšpekcia životného
prostredia

JUDr. Róbert Ružička, PhD.
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 - Špecifikácia vypožičaných priestorov

k Dodatku č. 2 ku Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a časti pozemkov č. 190-700-2016

1) Budova "D" a Spojovací krčok "B-D" - kancelárie a spoločné priestory

Budova "D" - 1. NP (prízemie)				
Miestnosť č.	Určenie	dĺžka (m)	šírka (m)	plocha (m) ²
2	kancelária	6,20	2,20	13,64
Vypožičané priestory 1. NP spolu :				13,64

Budova "D" - 2. NP (1. poschodie)				
Miestnosť č.	Určenie	dĺžka (m)	šírka (m)	plocha (m) ²
schodisko	plocha pri vstupe na 2.NP	4,50	5,42	24,39
hala	hala pred vstupom ku kanceláriam	3,98	5,02	19,98
chodba	chodba s kanceláriami	44,27	2,20	97,39
chodba	1. chodba ku kanceláriam 124a,b	2,94	2,22	6,53
chodba	2. chodba ku kanceláriam 124a,b	3,66	2,22	8,13
WC	WC pri kanc. 124 a,b	1,74	0,84	1,46
kúpeľňa	kúpeľňa pri kanc. 124 a,b	1,74	1,70	2,96
124a		4,77	2,90	13,83
124b		4,77	2,60	12,40
123		4,75	5,59	26,55
122		5,95	2,65	15,77
121		5,93	5,23	31,01
120		5,66	3,08	17,43
119		5,36	3,14	16,83
118		5,65	2,38	13,45
117	serverovňa	5,67	2,40	13,61
116		5,35	2,67	14,28
115		5,35	2,57	13,75
114		5,36	2,77	14,85
113		5,37	2,83	15,20
111		5,36	5,67	30,39
110		5,68	4,16	23,63
108		5,09	4,23	21,53
107+106	kancelária - jedna miestnosť	5,09	5,88	29,93
105		4,12	3,02	12,44
104	sklad	5,09	2,44	12,42
103		5,09	2,74	13,95
102		5,76	2,58	14,86
101		5,09	3,22	16,39
WC - Ž		4,40	2,29	10,08
WC - M		4,40	1,50	6,60
Vypožičané priestory 2. NP spolu :				572,02

Budova "D" - 3. NP (2. poschodie)				
Miestnosť č.	Určenie	dĺžka (m)	šírka (m)	plocha (m) ²
hala	vrátane schodiska	8,41	4,32	36,33
chodba	chodba pred kancelármi	41,17	2,23	91,81
217		5,92	2,71	16,04
216		5,93	5,26	31,19
215		5,35	3,17	16,96
214		5,65	2,77	15,65
213a		5,37	2,68	14,39
213b		5,37	5,23	28,09
213c		5,67	5,45	30,90
212		5,37	2,81	15,09
211		5,68	2,76	15,68
210		5,94	2,78	16,51
209		5,69	4,10	23,33
208		4,77	4,18	19,94
207		4,77	2,91	13,88
206		5,07	2,91	14,75
205				26,36
204		5,09	2,80	14,25
203		5,08	2,54	12,90
202		5,08	3,26	16,56
WC - Ž		4,38	2,27	9,94
WC - M		4,38	1,54	6,75
Vypožičané priestory 3. NP spolu :				487,31

Vypožičané priestory Budova "D" : 1 072,97

Budova "Spojovací krčok B-D" - 1. NP (prízemie)				
Miestnosť č.	Určenie	dĺžka (m)	šírka (m)	plocha (m) ²
20,21	spojené kancelárie	9,57	5,03	48,14
Vypožičané priestory prízemie (1.NP) spolu :				48,14

Vypožičané priestory Budova "Spojovací krčok B-D" : 48,14

Vypožičané priestory celkom v budove "D" a Spojovací krčok "B-D" : 1 121,11

2) Parkovacie miesta

Vypožičané parkovacie miesta				
Pozemok p.č.	Určenie	dĺžka (m)	šírka (m)	plocha (m) ²
6721	17 parkovacích miest + 1 p.m. pre ZŤP (12,72*18) - pred budovou "D"	5,30	2,40	228,96
6719/14	10 parkovacích miest (12,72*10) - medzi budovou "A" a "B"	5,30	2,40	127,20

Vypožičané parkovacie miesta celkom : **356,16**

3) Garáže

Budova "Pavilón C" - vypožičané garáže				
6720/2	garáž č.1	5,98	2,94	17,58
6720/3	garáž č.2	5,98	2,94	17,58
6720/4	garáž č.3	5,98	2,94	17,58
6720/6	garáž č.5	5,98	2,94	17,58
6720/9	garáž č.8	5,98	2,94	17,58
6720/11	garáž č.10	5,98	2,94	17,58

Vypožičané garážové státa celkom : **105,49**

Príloha č. 2 - Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené užívaním podľa Dodatku č. 2 ku Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a častí pozemkov č. 190-700-2016

Výpočet pomerného dielu z celkových nákladov požičiavateľa za jednotlivé služby na vypožičiavané nebytové priestory podľa skutočne vzniknutých nákladov v roku 2018.

1. Náklady na elektrickú energiu v budove „D“ a „B-D“

a) v priestoroch na 1.NP (prízemí) budovy „D“ – inštalovaný príkon v kancelárii č.2 :

- svetlo žiarivkové 2ks / 2x100W /	200 W
celkom:	200 W

Výpočet spotreby el. energie v kancelárii č. 2:

200 W x 0,3 (súdobosť) x 8 hodín (priem. prac. doba) x 20,75 (priemerný počet pracovných dní v mesiaci) x 12 =
119 520.00 Wh/rok = **120 kWh/rok**

b) v priestoroch na 2.NP (1.poschodí) budovy „D“ vo výške zodpovedajúcej spotrebe el. energie meranej na podružnom elektromere (Príloha č. 1/1)

spotreba el. energie 2. NP = **35 122 kWh/rok**

c) v priestoroch na 3.NP (2.poschodí) budovy „D“ vo výške zodpovedajúcej spotrebe el. energie meranej na podružnom elektromere (Príloha č. 1/1)

spotreba el. energie 3.NP = **11 959 kWh/rok**

d) v priestoroch 2.NP (1. poschodie), 3.NP (2.poschode) a 4. NP (3. poschodie) budovy „D“ vo výške zodpovedajúcej spotrebe el. energie klimatizácie meranej na podružnom elektromere v rozvážači R1.1 na 2. NP (Príloha č. 1/1)

celková ročná spotreba el. energie za prevádzku klimatizácie v budove „D“ = **2 360 kWh/rok**

podiel spotreby el. energie klimatizácie pre 1 kanceláriu : 2 360 kWh/rok : 44/ počet kancelárii 2.NP, 3.NP, 4.NP = **53,64 kWh/rok 1 kancelária**

Spotreba el. energie SIŽP : 53,64 kWh/ rok 1.kanc. x 39/ počet kanc. SIŽP = **2 091,97 kWh/rok**

e) v priestoroch na 1.NP (prízemí) budovy „Spojovací kříčok B-D“ – inštalovaný príkon v kancelárii č.20-21 :

- svetlo žiarivkové 6ks / 6x100W /	600 W
- klimatizácia 2x 2 050W	4 100 W
- rýchlovarná kanvica	2 100 W
- dia projektor	200 W
- chladnička	800 W
- dvojplatinčkový varič 1ks	2 000 W
- prietokový ohrievač 1 ks	3 500 W
- mikrovlnka 1ks	1 150 W
celkom:	14 450 W

celkom 1/2: 7 225 W (na základe požiadavky bol upravený inštalovaný príkon na ½ z dôvodu užívania priestoru max. 2 dni v mesiaci, nakoľko sa jedná o miestnosť využívanú ako zasadačka)

Výpočet spotreby el. energie v kancelárii č. 20-21:

7 225W x 0,3 (súdobosť) x 8 hodín (priem. prac. doba) x 20,75 (priemerný počet pracovných dní v mesiaci) x 12 =
4 317 660.00 Wh/rok = **4 318 kWh/rok**

Výpočet nákladov za elektrickú energiu vo vypožičaných priestoroch v budove „D“ a v budove „B-D“ :

Náklady na el. energiu bude tvoriť súčet bodov a), b), c), d), e), ktorý je vynásobený jednotkovou cenou dodávateľa el. energie ⁽¹⁾ :
(120 kWh/rok+35 122 kWh/rok+11 959 kWh/rok+2 092 kWh/rok+4 318 kWh = 53 611kWh/rok x 0,0858 ⁽¹⁾ €/kWh = **4 599,82 €/rok**

⁽¹⁾ Jednotková cena dodávateľa el. energie (Príloha č. 1/2)

Mesačný preddavok za odber elektrickej energie je 380,00 € bez DPH.

¹ Počet bude nahlásený zo strany požičiavateľa v zmysle zmluvy o výpožičke

² Počet bude nahlásený zo strany vypožičiavateľa v zmysle zmluvy o výpožičke

³ Výpočet koeficientu je indikatívny a bude závisieť od skutočnosti v uplynulom kalendárnom roku

Príloha č. 2 - Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené užívaním podľa Dodatku č. 2 ku Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a častí pozemkov č. 190-700-2016

2. Náklady na odvoz komunálneho odpadu³

Počet odvozov: 52
Počet nádob: 8

Výpočet koeficientu:

Priemerný mesačný počet zamestnancov požičiavateľa¹: 250,75 (Príloha č. 1/3)

Priemerný mesačný počet zamestnancov vypožičiavateľa²: 64,76 (Príloha č. 1/4)

Priemerný mesačný počet zamestnancov vypožičiavateľa ku priemernému mesačnému počtu všetkých zamestnancov pracujúcich v budove požičiavateľa: $64,76 / (250,75 + 64,76) = 0,2053$

Náklady za odvoz komunálneho odpadu za rok 2018 podľa Rozhodnutia hl. mesta SR Bratislavy: **6 901,44 €** (Príloha č. 1/5)

Skutočné celkové náklady vypožičiavateľa na odvoz odpadu za obdobie od 01.01.2018 do 31.12.2018:

$6\,901,44 \text{ €} \times 0,2053 = \underline{1\,416,87 \text{ € bez DPH}}$

Mesačný preddavok za odvoz komunálneho odpadu je 118,00 € bez DPH.

3. Náklady na vykurovanie

a) vykurovaná plocha budov A,B,C,D celkom : 10 458,57 m²

b) vypožičiavaná plocha budov „D“, „B-D“ celkom: 1 121,11 m²

c) podiel vypožičiavanej plochy v budovách „D“ + „B-D“ k celkovej ploche budov: $1\,121,11 : 10\,458,57 = 0,1072$

d) celkové náklady, t. j. spotreba plynu v budovách A,B,C,D za rok 2018 podľa faktúr dodávateľa : 43 132,54 €/rok (Príloha č. 1/6)

Skutočné náklady vypožičiavateľa na vykurovanie za obdobie od 01.01.2018 do 31.12.2018:

$43\,132,54 \text{ €/rok} \times 0,1072 = \underline{4\,623,81 \text{ € bez DPH}}$

Mesačný preddavok za vykurovanie je 380,00 € bez DPH.

4. Náklady na vodné a stočné

predpokladaná spotreba vody :
 $55\text{l/osoba/deň} = 0,055\text{m}^3/\text{osoba/deň}$

Priemerná spotreba vody za rok na 1 osobu : $0,055 \text{ m}^3 \times 20,75$ (priemerný počet pracovných dní v mesiaci) $\times 12 = 13,695 \text{ m}^3/\text{rok}$

Priemerný mesačný počet zamestnancov vypožičiavateľa²: 64,76 (Príloha č. 1/4)

Skutočné náklady vypožičiavateľa na vodné a stočné za obdobie od 01.01.2018 do 31.12.2018:

$13,695 \text{ m}^3/\text{rok} \times 90,83 \times 1,8575^{1,2} \text{ €/m}^3 = \underline{1\,647,40 \text{ € bez DPH}}$

Max. cena za výrobu a dodávku pitnej vody¹ 0,9359 €/m³

Max. cena za odvedenie a čistenie odpadovej vody² 0,9216 €/m³

1,8575 €/m³ (Príloha č. 1/7)

(^{1,2} Cena je regulovaná podľa URSO v zmysle Rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví)

Mesačný preddavok za vodné a stočné je 135,00 € bez DPH.

5. Náklady na odvod zrážkovej vody

a) plocha budov A,B,C,D celkom : 10 458,57 m²

b) vypožičiavaná plocha budov „D“, „B-D“, „B“: 1 121,11 m²

c) vypožičiavaná plocha budovy „C“ garáže: 105,49 m²

podiel vypožičiavanej plochy v budovách k celkovej ploche budov: $1\,226,60 : 10\,458,57 = 0,1173$

¹ Počet bude nahlásený zo strany požičiavateľa v zmysle zmluvy o výpožičke

² Počet bude nahlásený zo strany vypožičiavateľa v zmysle zmluvy o výpožičke

³ Výpočet koeficientu je indikatívny a bude závisieť od skutočnosti v uplynulom kalendárnom roku

Príloha č. 2 - Spôsob výpočtu pomerného podielu nákladov za služby spojené užívaním podľa Dodatku č. 2 ku Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a časti pozemkov č. 190-700-2016

Náklady za odvod zrážkových vôd za obdobie za rok 2018 podľa faktúr dodávateľa: 4 482,66 m³/rok (Príloha č. 1/8)

Skutočné náklady vypožičiadateľa na odvod zrážkovej vody za obdobie od 01.01.2018 do 31.12.2018:

4 482,66 m³/rok x 0,1173 x 0,9216¹ €/m³ = **484,59 € bez DPH**

(¹ Cena je regulovaná podľa URSO v zmysle Rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví)

Mesačný preddavok na odvod zrážkovej vody je 35,00 € bez DPH.

Rekapitulácia preddavkových platieb za služby v € bez DPH :

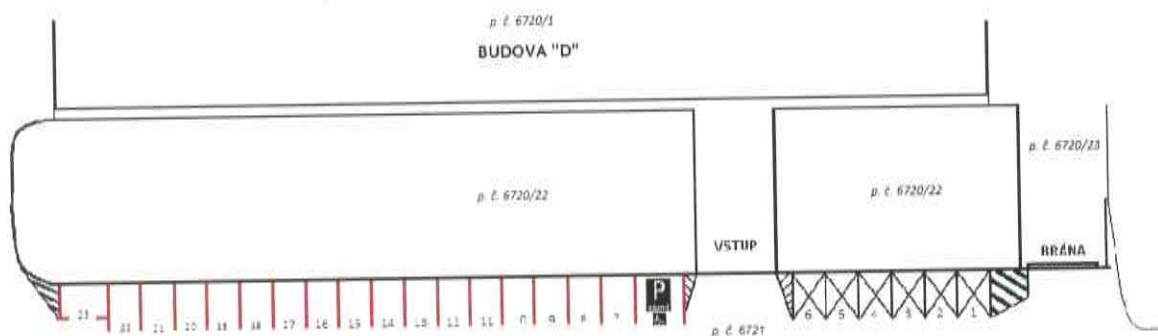
<i>preddavok</i>	<i>mesačne</i>	<i>ročne</i>
1. el. energia	380,00 €	4 560,00 €
2. odvoz odpadu	118,00 €	1 416,00 €
3. vykurovanie	380,00 €	4 560,00 €
4. vodné stočné	135,00 €	1 620,00 €
5. zrážkové vody	35,00 €	420,00 €
SPOLU:	1 048,00 €	12 576,00 €

Vypracoval: Ing. A. Šišková, A. Čepička, P. Szemző, D. Gábor
V Bratislave, 01.05.2019

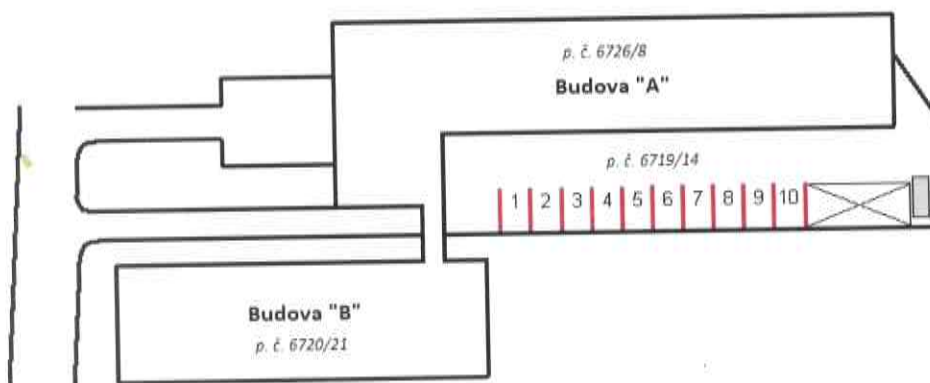
¹ Počet bude nahlásený zo strany požičiadateľa v zmysle zmluvy o výpožičke
² Počet bude nahlásený zo strany vypožičiadateľa v zmysle zmluvy o výpožičke
³ Výpočet koeficientu je indikatívny a bude závisieť od skutočnosti v uplynulom kalendárnom roku

Príloha č. 3 k Dodatku č. 2 ku Zmluve o výpožičke nebytových priestorov a častí pozemkov č. 190-700-2016 – Nákras parkovacích miest a garážových státí vyhradených pre vypožičiavateľa

1) Časť pozemku parc. č. 6721 (17 parkovacích miest a 1 parkovacie miesto pre ZŤP)



2) Časť pozemku parc. č. 6719/14 (10 parkovacích miest)



3) Časť budovy „Pavilón C“ súp. č. 2305
(6 garážových státí na pozemkoch parc. č. 6720/2; 6720/3; 6720/4; 6720/6; 6720/9; 6720/11)

